



REVISTA DE ARQUITECTURA, nace como suplemento de la RE-Revista de Edificación, que viene editando regularmente —ya ha alcanzado el número 24— la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Navarra. Su aparición como entidad independiente ha de enmarcarse, precisamente, en la aplicación de los criterios de remodelación establecidos para la nueva etapa de RE, visibles ya en sus tres últimas entregas.

RE se orientó desde su fundación hacia el cumplimiento de la tarea de recoger y difundir los frutos de la investigación de la Escuela en sus diversos departamentos, a pesar de su vocación eminentemente técnica. Surgió por iniciativa del Departamento de Edificación —que agrupa a las secciones de Construcción, Estructuras e Instalaciones—, y gracias al impulso de su entonces director Antonio García Valcarce; tomó su nombre del propio del Departamento, y se propuso cubrir un cierto vacío advertido en el panorama de las publicaciones profesionales, centrándose en la divulgación de reflexiones, discusiones e investigaciones relacionadas con los aspectos técnicos de la edificación, siempre con la perspectiva que proporciona la atención a los intereses más vivos o acuciantes de entre los presentes en el ámbito del ejercicio de la profesión. Ahora bien, quiso ser siempre a su vez una revista correlativamente sensible a la expresión y discusión del conjunto de las preocupaciones culturales que marcan el devenir histórico de la disciplina; se mostró de hecho abierta desde el principio a las colaboraciones procedentes de otras instancias académicas, tratando de esta manera de componer y ofrecer en sus páginas una aproximación más completa a la actualidad y las vicisitudes del arte y oficio de la arquitectura.

El caso es que la experiencia ha llevado, entre otros cambios, a diferenciar la orientación de RE tratando de que sea una revista más decididamente técnica, segregando los contenidos humanísticos de su estructura ordinaria por el procedimiento de concentrarlos en una entrega adjunta de carácter anual, en beneficio de la coherencia y la densidad de ambos productos.

RA aspira, a partir de aquí, a constituir un foro apto para la expresión de los resultados del estudio y el debate académico en relación con las diversas dimensiones del interés por la arquitectura y la ciudad propio de la visión universitaria: entendiéndolas como realidades culturales de indiscutible trascendencia e impacto y como objeto de atención cuidadosa, estudio e investigación.

Pretende servir de cauce, en concreto, para la producción intelectual de los departamentos de Teoría e Historia, Urbanismo y Proyectos Arquitectónicos, si bien está desde un principio abierta a artículos y colaboraciones procedentes de otras instituciones profesionales y docentes.

Y busca alimentar aquella percepción de la arquitectura que lleva a no perder de vista su dimensión de disciplina cultural, en el sentido más amplio de la palabra, imponiéndose como única limitación de partida la de evitar descender al terreno de la publicación de proyectos y realizaciones de actualidad en el ámbito del diseño y de la obra construida, más propia de otras instancias editoriales y cubierto con creces en nuestro entorno por otras tantas revistas de acreditada experiencia y solvencia.

Ra

SUPLEMENTO I DE LA REVISTA RE  
FEBRERO 1997**DIRECTOR GENERAL**

Antonio García Valcarce

**DIRECTOR DE RE**

Rufino Hernández Minguillón

**COORDINADOR DEL SUPLEMENTO RA**

José Luque Valdivia

**MAQUETACIÓN**

Igone Santesteban Elorz

Elena Peña Marcos

**SECRETARÍA DE REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN**

Cristina Gallego Álvarez

**REDACCIÓN, DISTRIBUCIÓN Y SUSCRIPCIONES**Departamento de Edificación de la E.T.S de  
Arquitectura de la Universidad de Navarra. 31080  
Pamplona. Teléfono (948) 425600 (ext. 2739), Fax  
(948) 425629**EDITA**Servicio de Publicaciones de la Universidad de  
Navarra, S.A. Avda. Pío XII, 53. 31008 Pamplona.  
Teléfono (948) 425600 (ext. 2887) Fax (948) 175223**FILMACIÓN**

Pretexto

**IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN**

Navaprint Gráficas, S.L.

**DEPÓSITO LEGAL**

NA-1.06301987

**ISSN**

0213-8948

**TÍTULO ABREVIADO NORMALIZADO**

En trámite

**CODEN**

En trámite

**PRECIO**Por suscripción (4 números): 4400 ptas.  
Este suplemento se publica inseparablemente con el  
nº 24 de RE, al precio conjunto de 2000 ptas.  
I.V.A. incluido**3 EDITORIAL**

- 5 La iconografía del constructivismo ruso  
MARIA ANTONIA FRIAS SAGARDOY

- 13 La ética del lenguaje  
JUAN RAMÓN GANCEDO ARBIZU

- 20 El palacio de Te restaurado  
MARIANO GONZÁLEZ PRESENCIO

- 36 Aldo Rossi y la ciudad  
JOSÉ LUQUE VALDIVIA

- 45 El ala norte del Museo del Prado  
CARLOS MONTES SERRANO

- 56 El proyecto urbano como estrategia  
JOSE MARIA ORDEIG CORSINI

- 61 Cerrar el círculo  
JUAN MIGUEL OTXOTORENA

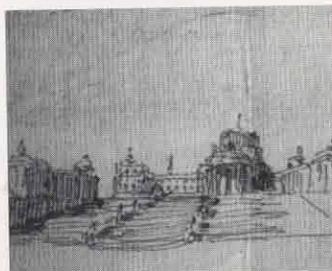
- 72 Transparencia y literalidad  
JOSE MANUEL POZO

- 84 Abstracts

La Dirección de la Revista no acepta responsabilidades derivadas de las opiniones o juicios de valor de los trabajos publicados, la cual recaerá exclusivamente sobre sus autores.

Esta publicación no puede ser reproducida total o parcialmente por ningún medio, sin la autorización expresa por escrito de los autores.

E.T.S. DE ARQUITECTURA  
UNIVERSIDAD DE NAVARRA



Portada: Dibujo romano de Juan de Villanueva. Perteneciente al legado Iñiguez Almech de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra.